
YESIM NAZLAR: Del personal, bien. Entiendo que Edmon se está conectando a esta llamada, vamos a verificar su audio. Edmon, ¿puede recibir nuestro audio?

EDMON CHUNG: Sí, sí, claramente.

YESIM NAZLAR: Perfecto. Entonces vamos a comenzar y quería indicarles que he compartido el enlace a la sala de Adobe Connect. Se lo he pasado a Edmon por Skype. Edmon, no lo veo todavía en la sala de Adobe Connect, no estoy segura de que haya recibido el enlace.

EDMON CHUNG: Les pido disculpas. Tengo algunos problemas, algunos inconvenientes con mi conexión a internet, pero estoy conectado vía audio. De todas maneras seguiré intentando conectarme por internet.

YESIM NAZLAR: Muy bien. Si Tijani está de acuerdo, vamos a comenzar con este seminario web porque ya han pasado 8 minutos de la hora de inicio programada. Tijani, ¿qué le parece?

TIJANI BEN JEMAA: Por supuesto, estoy de acuerdo.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

YESIM NAZLAR:

Bien, vamos a comenzar con la grabación y con la interpretación de este seminario web en carácter oficial.

Buenos días, buenas tardes, buenas noches a todos. Bienvenidos a este seminario web de la serie de Creación de Capacidades de At-Large para el año 2018. El tema de esta sesión es Aceptación Universal. Este seminario se realiza el lunes 19 de noviembre de 2018 a las 13 horas UTC.

Los presentadores en este seminario web son Hadia Elminiawi y Edmon Chung.

No vamos a hacer una verificación de asistencia porque este es un seminario web. Contamos con interpretación simultánea a los idiomas inglés, francés y español. Y quisiera recordarles a todos los participantes que indiquen su nombre antes de tomar la palabra para que los intérpretes los puedan interpretar correctamente en cada canal de idioma. Esto también es importante para la transcripción de esta sesión.

Además quisiera solicitarles que tengan la gentileza de hablar a un ritmo razonable que permita una interpretación exacta. Y por último, quisiera pedirles que tengan a gentileza de mantener silenciados sus micrófonos en la computadora y sus líneas telefónicas cuando no estén tomando la palabra.

Dicho esto, les agradezco a todos su participación. Y ahora le voy a dar la palabra a Tijani Ben Jemaa. Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Yesim. Buenos días, buenas tardes, buenas noches a todos. Estamos en un nuevo seminario web de este grupo de Creación de Capacidades de At-Large para este ciclo 2018.

Como saben, cada año organizamos unas series de seminarios web, alrededor de 12 cada año y este año estamos a punto de finalizar este ciclo de creación de capacidades.

En el día de hoy, tendremos un seminario sobre la Aceptación Universal que es uno de los temas más interesantes para los usuarios finales, dado que la mayoría de ellos todavía no está al tanto acerca de este tema o lo tiene en cuenta, con lo cual es importante que nuestra comunidad se informe acerca de la Aceptación Universal, de este concepto, de las acciones necesarias y de por qué necesitamos contar con Aceptación Universal.

Como dijo Yesim, nuestros oradores en el día de hoy son Hadia Elminiawi y Edmon Chung. Y antes de darles la palabra, el personal nos hablará acerca de algunas normas, algunos procedimientos para este seminario web.

YESIM NAZLAR:

Muchas gracias, Tijani. Muy bien, les voy a hablar acerca de las pautas para este seminario web y voy a tratar de ser lo más breve posible.

Tenemos una sección de preguntas y respuestas en el ángulo inferior izquierdo de su pantalla identificado con las letras Q y A. Si tienen alguna pregunta para los presentadores, la pueden escribir allí y nosotros vamos a transmitir sus preguntas a quienes estén a cargo del seminario web.

También tenemos la sección para la evaluación de este seminario web que tendrá lugar al final de las presentaciones. Les vamos a ofrecer, a presentar una serie de preguntas que ustedes tendrán que responder, para demostrar que han incorporado los conceptos de este seminario.

Y, por último, pero no menos importante, tenemos nuestra encuesta que consta de siete preguntas. Así que les pedimos que sean tan amables de quedarse unos minuticos más conectados para poder responder a esta encuesta que es muy importante para nosotros.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Yesim. Ahora le damos la palabra a Hadia que es la primera de nuestros oradores. Hadia, adelante por favor.

HADIA ELMINIAWI: Hola a todos. Estoy muy contenta de estar aquí con ustedes en el día de hoy. Espero no aburrirlos con mi presentación. Es un placer estar aquí.

Muy bien. Quería darles una breve introducción acerca de los nombres de dominio internacionalizados, el sistema de nombres de dominio y los dominios, los nuevos dominios genéricos de alto nivel. También quería hablar acerca de la innovación empresarial y, finalmente, pasar a la Aceptación Universal y compartir algunos ejemplos de experiencias de los usuarios. Y quería cerrar mi presentación indicándoles para quién es importante la Aceptación Universal y cuál es nuestro público objetivo respecto de este tema y esta iniciativa.

Muy bien. Vamos a hablar del DNS y el formato ASCII. EL DNS fue creado principalmente para tener nombres de dominio escritos en código de

escritura latino en el Código Estadounidense Estándar para el intercambio de información. Y en este código se utiliza el código de escritura latino, por lo tanto, si había un nombre de dominio que estaba escrito en un idioma que no utilizaba estos caracteres, este nombre de dominio debía ser convertido al código de escritura latino.

Sin embargo, esto ha cambiado, pero antes quisiera contarles acerca de los nombres de dominios internacionalizados. En 1996 se hizo un estudio acerca de la internet y el mercado internacional y se habló acerca de los desafíos que esto significaba en internet, sobre todo respecto de las barreras culturales e idiomáticas. Entonces, se hablaba de el inglés como lingua franca en ese artículo y en esa investigación.

Este artículo ya tiene más de 20 años y mencionaba que una compañía japonesa estaba tratando de traducir muchos de sus catálogos y también que estaba tratando otra compañía en Eslovenia de expandir su contenido en idioma local. Entonces queda claro que los principios de internet se descubrió en los mercados la importancia de utilizar el idioma local de cada uno de estos mercados, para lograr su crecimiento. Y esto se aplica a distintos factores en internet; empresas, instituciones educativas, ONG, gobiernos, etcétera.

Los usuarios de internet son quienes crean el contenido y los IDS generan la creación de contenido en idioma local, pero también la creación de nombres de dominio en idioma local.

Para los nombres de dominios internacionalizados hay estándares técnicos que se desarrollaron a mediados de los 90, en el cual se utilizó un algoritmo Punycode para convertir nombres de dominio que no estaban en código de escritura latino y que pudieran ser representados.

En el 2003 la ICANN avaló los estándares técnicos para la internacionalización de estos IDNs en el segundo nivel. En el 2010 se insertaron los primeros IDN ccTLDs en la zona raíz.

Entonces vemos que todo esto no es verdaderamente nuevo que ya tiene un tiempo en curso. A principios de la década de los 2000 se lanzaron siete nuevos gTLDs que se sumaron a los ocho ya existentes y en 2005, la ICANN agregó otros ocho gTLDs. Actualmente tenemos más de 1,200 gTLDs en internet.

Entonces vamos a hablar acerca de la innovación empresarial. Entonces, ¿cómo comienza todo este cambio? Tenemos que hablar de la innovación empresarial. Cuando se realiza la mayor innovación, no se trata esta innovación de los sistemas, sino que hay que tratar de innovar y de que esta innovación tenga valor para los usuarios. Los IDN y los nuevos gTLDs ya se vienen usando desde hace tiempo.

TIJANI BEN JEMAA: Hadia, por favor, ¿se puede acercarse al micrófono?

HADIA ELMINIAWI: Sí, lo voy a hacer así.

TIJANI BEN JEMAA: Sí, por favor. Ahora su audio está mucho mejor.

HADIA ELMINIAWI: Muy bien. Entonces no son nuevas creaciones los IDNs y los nuevos gTLDs, pero nos ayudan a tener un negocio o una empresa global en internet que

puede mejorar nuestros sistemas y todos los servicios que estamos brindando. Entonces la idea es tener nombres de dominio en el idioma local de cada una de las comunidades que mencioné previamente y de los factores que mencioné previamente; gobiernos, ONG, comunidades educativa, etcétera.

Ahora bien, la experiencia del usuario de internet determina el valor de este IDN. Son los usuarios los clientes quienes van a utilizar estos IDN y estos gTLDs y van a determinar su valor.

Muy bien. Pasemos ahora a hablar acerca de la Aceptación Universal. ¿Qué queremos decir cuando hablamos de Aceptación Universal? Muy bien, esta es como una manera con dos caras, tenemos la cara técnica y la cara humana.

Desde el punto de vista técnico, la Aceptación Universal es un proceso de cumplimiento técnico mediante el cual todos los nombres de dominio y las direcciones de correo electrónico se pueden utilizar en aplicaciones, servicios, dispositivos y sistemas que se conectan a internet. Todos los nombres de dominio y todas las direcciones de internet tienen que recibir un tratamiento equitativo en todos los servicios técnicos. Y esta no es una cuestión del DNS porque el DNS entiende y resuelve correctamente las cadenas de caracteres que no están en código de escritura latino, lo que pasa es que hay que generar nuevas aplicaciones y reemplazar las aplicaciones antiguas.

Desde el punto de vista humano, la Aceptación Universal requiere una toma de conciencia general o global en la cual los registratarios actuales o potenciales estén al tanto de la existencia de los nuevos IDN y de los nuevos gTLDs y pueden tener el beneficio de elegir.

La medición del éxito de la Aceptación Universal se tiene que basar en la aceptación y en la información en la toma de conciencia en que los usuarios sepan que existe la Aceptación Universal y estén al tanto de las oportunidades que les puede traer aparejadas a los usuarios, a las comunidades empresariales y a todos los factores que mencioné.

Desde el punto de vista técnico, existen criterios definidos para la Aceptación Universal. Son cinco criterios que vemos en pantalla. Primero está el criterio de la aceptación, que significa que las aplicaciones y los servicios permitan que los nombres de dominio y las direcciones de correo electrónico, puedan estar en una interfaz e interactuar con otra aplicación.

Luego tenemos el criterio de la validación cuyo objetivo es que la información que brinda el usuario sea válida, es decir, determinar si es válida o no. Luego tenemos el criterio de almacenamiento que sucede cuando se almacena en una cadena de caracteres, en una base de datos, en una aplicación en línea este nombre de dominio o esta dirección de correo electrónico. Luego tenemos el criterio de procesamiento, es decir, utilizar ese nombre de dominio o ese correo electrónico en una aplicación para desarrollar o llevar a cabo una actividad. Y luego tenemos la visualización como último criterio y esto se da cuando la información compartida es visible para el usuario, ya sea en ese nombre de dominio, o en esa dirección de correo electrónico.

Hablamos acerca de la importancia de la experiencia del usuario y esto es lo que le brinda valor a estos IDNs. Los correos electrónicos válidos a veces no pueden ser enviados o recibidos, los nombres de dominio reciben un tratamiento como si fueran un ítem de búsqueda en la barra

de direcciones, es decir, se los puede confundir como si fueran una búsqueda o como un ítem de búsqueda y no se los trata como un nombre de dominio.

Luego tenemos aplicaciones y servicios digitales que a veces no aceptan a este nombre de dominio o a las direcciones de correo electrónico. Después tenemos el problema de la hipervinculación. Esto sucede cuando una aplicación recibe una cadena de caracteres y considera o piensa que la tiene que transformar en un enlace o en un vínculo.

Entonces vemos que hay un elemento en todo esto que es muy importante en lo que respecta a los IDN y a los nuevos gTLDs y este factor tan importante tiene que ver con que no siempre funcionan bien, y entonces no se logra el efecto deseado. No funcionan tal como se espera que funcionen.

Ahora quiero hablar acerca de las aplicaciones móviles. No tienen nada de especial, pero cobran una relevancia en particular cuando hablamos de determinadas regiones como, por ejemplo, África. Según la asociación de GSM se espera que en África haya 500 millones de usuarios de telefonía celular para el año 2020 y es el mercado con mayor crecimiento en uso de aplicaciones móviles en el mundo. En diciembre de 2016, 270 millones de personas en África tenían acceso a internet mediante dispositivos móviles, esto hace que el uso de internet móvil sea crucial para la inclusión. Por ejemplo, podemos utilizar un nuevo gTLD en una aplicación móvil y ver que un determinado buscador en internet rechaza a este nuevo gTLD en un dispositivo móvil. Sin embargo, cuando utilizamos el mismo gTLD en un buscador web, en otro dispositivo que no sea móvil, ese nombre se resuelve correctamente. Entonces las aplicaciones móviles, como dije, no

son especiales, pero sí cobran una especial importancia para los usuarios de internet en la región africana.

¿A quién le debería importar o a quién le debería preocupar la Aceptación Universal? ¿Y por qué es importante? Según informes de la industria que datan de 2018, más de la mitad de la población mundial, está conectada a internet y que crezca el número de usuarios es esencial para la industria de nombres de dominio. Las empresas deben optimizar sus estructuras para no pasarse por alto grandes oportunidades.

Entonces a las empresas les tiene que importar esta situación. Los gobiernos también pueden tener una gestión más efectiva si pueden llegar a sus ciudadanos en su idioma local. Entonces los gobiernos pueden llegar a sus ciudadanos y brindarles servicios de manera más efectiva si tienen en cuenta esta situación. También con los IDNs se pueden tener nombres de dominio que sean verdaderamente significativos.

Y, por último, la comunidad de tecnologías de la información y los desarrolladores de aplicaciones, deben estar interesados y preocuparse por este tema también. Entonces, ¿a quién deben estar dirigidas las iniciativas de Aceptación Universal? ¿Quiénes son los actores más importantes para llevar adelante esta iniciativa?

En primer lugar los Directores de Tecnologías de la Información que son claves para la visión estratégica de las organizaciones. Es importante que entiendan este concepto y esta iniciativa. Luego tenemos a los desarrolladores de software y de aplicaciones y toda la Comunidad de Tecnologías de la Información.

Entonces, veamos aquí algunas acciones de distintos actores o partes interesadas. Por ejemplo, los Directores de Tecnologías de la Información pueden concientizar acerca de la importancia de la Aceptación Universal en su organización y hacer que la Aceptación Universal sea parte de su plan estratégico.

Si no tenemos en cuenta la Aceptación Universal en nuestra infraestructura, nos estamos perdiendo una gran oportunidad de optimizar nuestros productos y servicios y quedaremos rezagados en todo este ecosistema de internet.

Luego los usuarios de internet tienen que comunicarse con los administradores de sitios web e informarles acerca de esta situación, de esta iniciativa de Aceptación Universal. Entonces, aquí tenemos cómo seguir adelante. Tenemos distintos recursos de información en pantalla donde obtener más información acerca de la iniciativa de Aceptación Universal.

Y con eso finalizo mi presentación y con todo gusto, voy a recibir y a responder sus preguntas y haré minucioso esfuerzo por responderlas. Entiendo que ahora sigue la presentación de Edmon.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Hadia. Gracias por su presentación. Vamos a escuchar la presentación de Edmon y luego tenemos la sesión de preguntas y respuestas. Edmon tiene la palabra, adelante por favor.

EDMON CHUNG:

Gracias, Tijani, y gracias por darme la oportunidad de hablar de los IDN, los nombres de dominios internacionalizados y también de la Aceptación Universal. Para mí es un gusto exponer esto ante At-Large. Al finalizar esta sesión van a tener la posibilidad aquellos que nunca estuvieron expuestos a este tema, van a tener la posibilidad de tener mucha más información y de conocer al respecto y saber cuál es el rol de los IDNs.

Gracias, Hadia, por haber preparado el terreno para poder hablar de los IDNs. Ahora vamos a hablar exactamente de la adopción y de uso de los IDNs y también vamos a volver y a analizar un poco sobre lo que el grupo, el grupo directivo sobre Aceptación Universal está realizando y cómo las ALS y At-Large pueden de alguna manera participar de este proyecto.

Bueno, en cuanto a la creación o en cuanto a la construcción de los IDNs, hay una gran demanda de nombres de dominios internacionalizados en relación al uso para los últimos miles de millones de usuarios de internet.

Ahora bien, si observamos el crecimiento o la falta de crecimiento de los registros de nuevos gTLDs. Y de gTLDs vamos a ver que los últimos años hay una situación bastante estable en cuanto al crecimiento. Algunos de los TLDs más importantes, especialmente en China, bueno muestra un crecimiento bastante estable, bastante chato y vemos algo que resulta interesante. Si ustedes observan a la parte inferior derecha, vemos que hay nombres de dominios en Cirílico. Estos muestran un crecimiento bastante constante, pero sí también observamos la última parte, vemos el mismo efecto y esto se debe también a la Aceptación Universal, ahora les voy a contar al respecto.

Ahora bien, si analizamos las estadísticas y pensamos un poco más, vemos que afortunadamente, hay una situación ideal. Este es el caso de

punto-China y las estadísticas muestran que hay medio millón que durante el último año están utilizando los [niveles] y vemos estos números estadísticos y creo que esto es una indicación parcial, si se quiere, de la adopción que es algo que se torna interesante.

Voy a volver a esto en un momento, pero en cuanto a las cifras, debo decir que el mundo ahora tiene 300 millones de dominios registrados, esto es un poco más de 20 millones de nuevos gTLDs registrados, pero hoy unos 8 millones de IDNs de dominios con IDNs registrados. Esto representa un 2 o 3% de la totalidad de los nombres de dominios registrados a nivel mundial.

Por un lado, se puede ver que no hay mercado, pero por otro lado, hay un gran potencial y esto es algo en lo que tenemos que pensar, es decir, cómo tornamos o cómo hacemos que esto, que esta demanda, se transforme. Esta demanda que es ideal o que todavía no está plasmada a la realidad, cómo hacemos que esa demanda se plasme, se traduzca en la realidad. También tenemos que tener en cuenta el uso de los IDNs en ciertas áreas, que sigue creciendo y, bueno también tengo algunas estadísticas para mostrarles.

En un año Japón ha informado en una conferencia que hay un gran incremento en edad en las tasas de acceso o en las tasas de resolución, para el caso de los IDNs durante el último año. Esto es un incremento de 30 veces más en relación a las tasas de resolución para los IDN. Por supuesto esto sigue representando un porcentaje de la totalidad, estamos pasando de un 2% a un 3%. Todavía sigue siendo una parte muy pequeña, pero creo que el incremento definitivamente es alentador y también muestra que se quiere alguna medida de adopción.

Algo que quiero mencionarles también, es que muchos de los incrementos están, son llevados a cabo por las búsquedas que hacen los usuarios. Estas búsquedas no tienen que ver con los nombres de dominios, sino que más bien muchos de los nombres de dominios que están registrados o requieren cierta optimización. Entonces lo interesante en relación a los IDNs es que algunas comunidades les parece que es útil utilizar nombres de dominios en sus propios idiomas nativos con IDN a través de herramientas propias. Este es el tema que está abordando, por ejemplo, punto-Asia, lo que significa esto es que en cuanto a la tasa de IDNs y el uso para los usuarios finales no resulta muy alto porque la gente en realidad o están muy al tanto de esta tecnología. Nosotros sabemos que existen los IDN y que no todos funcionan en los idiomas nativos.

Ahora bien, cuando los usuarios buscan información, utilizan sus propios idiomas, por ejemplo, un usuario que habla árabe, va a buscar o a realizar su búsqueda en árabe. Un usuario en China, va a hacer su búsqueda en chino. Cuando usan los motores de búsqueda, los utilizan y buscan algo, lo hacen en sus propios idiomas y el uso de los IDNs mejora esta situación. Parte del mercado está comenzando a hacer esta utilización y a mejorar y esto es una respuesta parcial de por qué se ve un incremento en las tasas de resolución en relación a los IDNs.

Otra cuestión que también se ve en el caso de punto-Asia, es que los IDNs son re direccionados a micro-sitios. En nuestra industria mucha gente suele pensar que los nombres de dominios son simplemente utilizados para, por ejemplo, crear un sitio web y que ese es el uso adecuado legítimo de un nombre de dominio, pero en realidad, conforme se avanza en los últimos años, lo que vemos es que hay muchas redirecciones que son realmente significativas, los usuarios lo utilizan para navegar en

internet, pero también podemos pensar en los IDNs y en su utilización a nivel multilinguístico y la manera en la cual la gente navega en internet.

Entonces, en este caso es un ejemplo muy típico en China en el cual vemos que la gente no va a conocer el nombre en inglés de esta comida, en China esto se conoce muy bien, los nombres son muy bien conocidos y en ese caso cuando se tipea el nombre, se redirige a la página adecuada. Esto es lo que estamos viendo con mayor frecuencia y es lo que también alentamos.

Ahora bien, cuando uno piensa en las búsquedas que realizan los usuarios, también tenemos que pensar en el futuro y en la dimensión que esto tiene. El futuro está, apunta a la utilización de los dispositivos móviles. Los teléfonos celulares hoy por hoy cada vez tiene un uso más importante de la voz y de las aplicaciones mediante el uso de voz.

Entonces es muy difícil que un usuario en China hable a su teléfono en inglés y, bueno, es difícil pensar que eso vaya a suceder. Lo que resulta realmente importante para los negocios locales, es que estos negocios son conocidos en sus nombres locales y estos negocios tienen que poder utilizar la tecnología. En cuanto a los nombres de dominios genéricos de alto nivel, también vemos los IDNs, pero también vemos a los ccTLDs dentro de los nombres de dominios internacionalizados. Tenemos a los ccTLDs que también son abordados dentro de la GNSO, entonces esta es una oportunidad para trabajar en forma conjunta porque tenemos una oportunidad de hacer que los IDNs funcionen.

Ahora les voy a contar sobre la Aceptación Universal que es un desafío y es la razón por la cual algunos de los nombres de los dominios no son identificados como deberían ser en particular en los idiomas locales y esto

es así porque muchas de las aplicaciones que existen todavía, no aceptan en su totalidad nombres dominios expresados en diferentes lenguajes, ni tampoco aceptan direcciones de correo electrónicos que utilizan nombres de dominios internacionalizados.

Ya lo mencionó Hadia en su momento, pero el correo electrónico ahora está estandarizado para utilizar IDNs y también en el nombre dominio. Pueden utilizar los nombres nativos como casilla, como nombre en una casilla, y básicamente tenemos un correo electrónico en el idioma nativo.

En cuanto a los correos electrónicos, otra cuestión que resulta importante es que, independientemente de cambiar un correo electrónico, algunas personas podrían decir que, por ejemplo, los jóvenes que ni siquiera utilizan con tanta frecuencia el correo electrónico, pero el correo electrónico es e identificador clave para muchos de los inicios de sesión. Uno utiliza estos correos electrónicos para recibir correos electrónicos o mensajes, pero también los utiliza para poder ingresar a diferentes cuentas y, por lo tanto, esto es muy importante por dos razones: los correos electrónicos resultan o se transforman en la identidad para cualquier persona en línea y para poder reflejar esta identidad en línea y fuera de línea, es importante que se identifiquen.

Otro punto importante tiene que ver con que estas direcciones de correo electrónico no solo se utilizan para el envío de mensajes, tienen que también ser aceptados por otros sistemas para poder permitir el ingreso o el egreso a las aplicaciones y también la identificación adecuada. Entonces hacer un escalamiento de los IDNs a las direcciones de correo electrónico y a las direcciones de correo electrónico internacionalizados.

No solamente tiene que ver con los correos electrónicos en sí, sino con las aplicaciones que utilizan correos electrónicos no solo para el envío de información, sino también para la identificación. Así que esto también tiene que ser actualizado para la Aceptación Universal y es aquí donde vemos muchos de los desafíos, muchos de los proveedores de aplicaciones no están muy al tanto de que, por ejemplo, las bases de datos de datos que almacena una gran cantidad de correos electrónicos tiene que ser actualizada para poder aceptar a los correos electrónicos internacionalizados sobre la base de la Aceptación Universal.

Hadia ya mencionó lo que significa la Aceptación Universal, significa poder aceptar, validar, almacenar, procesar y visualizar los nombres de dominios y los correos electrónicos en el idioma original en forma internacionalizada. Como, por ejemplo, en el caso de punto-Asia.

Todos estos nombres de dominio y algunas de las bases de datos piensan que solo pueden almacenar dominios de tres letras como .com pero en realidad estos nombres dominio pueden tener varias letras y esto tiene que ser actualizado. No voy a entrar en detalle porque ya Hadia lo mencionó, pero sí quisiera contarles un poco sobre el foco de grupo de trabajo.

La Aceptación Universal ha sido abordada por el Grupo Directivo de la Aceptación Universal, nosotros somos un grupo de voluntarios que tiene el apoyo de la ICANN. No es un grupo de trabajo de la ICANN, aunque sí nos reunimos con la ICANN y muchos de los participantes que están activos, provienen de la ICANN. Por supuesto nosotros necesitamos que la comunidad de la ICANN esté detrás de todo esto para que pueda expresar

al mundo la necesidad de que todas las aplicaciones estén actualizadas, pero nuestro foco, nuestro objetivo se basa en tres áreas.

En el caso de la Aceptación Universal nos vamos a focalizar en tres áreas, primero los hacedores, es decir, la gente que realmente hace que esto funcione, que son los que tienen que crear y cambiar los códigos. El segundo nivel es la gente que se encarga de dar las directivas, por ejemplo, los gerentes, los funcionarios de tecnología, los gobiernos u otras áreas. Y, finalmente, el tercer nivel tiene que ver con aquellos que tienen influencia, como por ejemplo: los miembros de la Junta Directiva, funcionarios gubernamentales, consultores, los líderes de opinión, es decir, estas son las diferentes áreas en las que nos focalizamos.

Estos tres niveles son las audiencias que el grupo de Aceptación Universal está tratando de abordar. En cuanto a las prioridades, hablamos de la Aceptación Universal, pero también estamos dedicando mucho esfuerzo al EAI, es decir, a los correos electrónicos internacionalizados o a la internacionalización de correos electrónicos.

En este caso, muchas veces existe el problema de que las bases de datos sí están al tanto de los correos electrónicos en diferentes idiomas y en este caso, hay que actualizar los sistemas para que los nombres de dominio puedan reconocer estos diferentes idiomas y también lo puedan hacer a nivel superior.

Toda la infraestructura del DNS, toda la infraestructura de internet ha evolucionado. Otra área de importancia tiene que ver con los desarrolladores, como mencioné anteriormente. Algunas de las partes interesadas más importantes con estos, pero también estamos teniendo esfuerzos en relación a las redes sociales y estamos experimentando, por

ejemplo, redes como Facebook, LinkedIn y de qué manera llegar a las personas.

Y un área que resulta muy importante para nosotros, tenemos nuestros embajadores de Aceptación Universal, también aquí están aquí conectados, pero la idea es poder estar presente en diferentes eventos para que se pueda debatir la evolución y la importancia de internet. Estas son las prioridades para el UASG o el Grupo Directivo de Aceptación Universal.

Volviendo a las partes interesadas, les debo decir que cuando comenzamos a trabajar desde punto-Asia dentro del grupo de Aceptación Universal, obtenemos una idea de lo que ha sucedido en los últimos años. El UASG ha operado o ha estado operando hace unos tres años y medio ya y vamos a completar el próximo año de trabajo. En este tiempo hay medios y analistas a los que hemos contactado, también hemos contactado a los medios más importantes, también debo mencionar a las redes sociales, como por ejemplo: Twitter, Facebook, LinkedIn y otras asociaciones. En este caso que lo que queremos hacer es expandir este alcance.

En cuanto a las asociaciones, nos estamos focalizando en asociaciones de tecnología de la información o asociaciones de IT, es decir, son asociaciones que están relacionados a la tecnología de la información y esta idea es poder llegar a más. Esa es un área en la cual nosotros también queremos participar con las ALSs y con la gente de At-Large en todo el mundo para que puedan conocer mejor cuáles son las asociaciones de IT y cuál es la influencia que tienen para poder acercarnos a ello de diferente manera y también dar a conocer al mundo esos nuevos dominios que van

a ayudar a que los próximos miles de millones de usuarios se conecten a internet.

En los últimos años o en los primeros años de la Aceptación Universal, se dedicó mucho esfuerzo a crear una serie de materiales. Hadia mencionó los estándares técnicos para los IDNs que fueron aceptados allá por el 2000 hasta 2008, hasta tener una versión final. EAI también fue estandarizado hace un tiempo, pero lo que se necesitaba también eran los detalles de implementación, es decir, información de implementación sobre cómo pasar de sistemas que no estuviesen al tanto de la Aceptación Universal, a sistemas que sí eran o aceptaran la Aceptación Universal, por así decirlo.

Entonces había que redefinir documentación para que se pudiese comenzar con la implementación. Y lo interesante en este sentido, voy a volver a contarles un caso interesante, pero quiero también contarles sobre cómo avanzan. En cuanto al grupo, como mencioné anteriormente en los últimos años, hemos redefinido y creado una serie de documentos para los desarrolladores, para aquellos que tienen influencia y los ejecutivos, para poder también comenzar a debatir la preparación para la aceptación universal.

Estamos avanzando y promoviendo esto porque la idea es crear conciencia a diferentes audiencias para que sepan que pueden elegirlo y también crear una ruta de implementación, o un mapa de implementación.

Ahora vamos a pasar a un grupo, a un caso de estudio interesante que es ICANN IT. En este caso para los que asistan a las reuniones en el futuro, van a ver un informe de la ICANN sobre el avance que tiene que ver con la

preparación para la Aceptación Universal. Cuando comenzó ICANN IT se pensaba que la Aceptación Universal se iba a implementar en pocos meses, pero en realidad llevó años. Lo que también se observó en pocos meses es que si en realidad es bastante sencillo.

Ahora bien, como se puede imaginar probablemente, cada parte de software tiene que ver o se relaciona con los nombres de dominios y son aplicaciones que funcionan con internet y que son afectadas por los nombres de dominios. Entonces cada base de datos tiene de una manera alguna relación a las diferentes direcciones de correo electrónico.

Entonces esto significa que si hay, aunque exista un cambio menor a alguna aplicación, tiene que ser actualizada en los diferentes lugares en los cuales esta aplicación o este cambio afecta. Esto implica al software porque el software también es un servicio customizado o adaptado y, en este caso, hay diferencias. Hay diferencias que se deben actualizar.

Entonces probablemente para la ICANN no sea posible actualizar todo lo que existe y cumplir con todo, entonces una vez que la ICANN tomó conciencia de esto y lo que se está promoviendo actualmente, es que es más importante crear una hoja de ruta para poder participar o estar listos para la Aceptación Universal y definir un plazo, pero ya es momento de establecer una hoja de ruta con los estándares. Ya tenemos algunos estándares, los documentos y lo que tenemos que hacer entonces establecer esta hoja de ruta.

Esto también se abordó en la reunión de la ICANN en Barcelona, compartimos un proyecto. Es un proyecto que en realidad no empieza en un punto y que dura un tiempo y luego se finaliza. En realidad en todos

estos casos hay que garantizar la disponibilidad de, para poder llegar a la Aceptación Universal en las diferentes aplicaciones.

Y, finalmente, se va a llegar a un punto en el que finalmente se va a estar disponible o listo para la Aceptación Universal. Muchas veces esto resulta difícil porque hay sistemas que están interconectados o hay productos que no se controlan. Entonces esto es algo que nosotros hemos estado observando dentro del grupo. El grupo definió un modelo para que las empresas utilicen y para que el mundo también conozca al respecto.

La ICANN también está al tanto de los IDNs, pero también hay algunos otros desafíos a tener en cuenta. Hay otros puntos menores, no diría más pequeños, pero sí otros puntos distintos a tener en cuenta y se está trabajando en estos puntos.

Sé que me estoy quedando sin tiempo, así que no los voy a leer ni a analizar en detalle, pero si les interesa saber sobre los diferentes proyectos, me pueden preguntar durante la sesión de preguntas y respuestas. Como pueden ver aquí, hay muchos proyectos diferentes que tienen que ver o están relacionados con la adopción de los IDN. Muchos de ellos están implementados y se encuentran en un punto de madurez en el cual ya es posible realizar la implementación y estos son de importancia en la actualidad.

Ahora voy a contarles un poco sobre nuestro trabajo en punto-Asia. Nosotros comenzamos a trabajar con el grupo de Aceptación Universal. Ya hemos hablado en el pasado, pero estamos comenzando este año a formalizar nuestra relación y estamos teniendo el rol de una especie de secretaría. En realidad, nosotros somos la parte del marketing técnico de

la Aceptación Universal y nos centramos en tres áreas, pero voy a señalar dos en particular. Una tiene que ver con los gobiernos.

Durante nuestro trabajo nos dimos cuenta que los gobiernos, aunque no pueden cambiar todo el software, sí pueden ser una influencia de suma importancia, y ¿por qué? Porque si pensamos los gobiernos son los que hacen las compras en materia de tecnología de la información, son los que permiten la implementación de sistemas, son los que contratan a los proveedores y desarrolladores y son también los que dan lugar a las legislaciones. Entonces pueden determinar si los proveedores están ya listos para la Aceptación Universal y pueden, por ejemplo, aceptar la internacionalización de correos electrónicos o los IDN. Muchos de, por ejemplo, los gobiernos, pueden estar al tanto.

Esa es un área en la que nos focalizamos. Y otra área es la que mencioné que son las asociaciones de IT, de Tecnología de la Información en todo el mundo. Estas asociaciones son desarrolladores que dedican mucho esfuerzo a la creación de las aplicaciones, de los softwares y son también los que tienen que estar actualizados.

Esta es un área muy interesante aunque no está totalmente dentro del proceso, pero sí está dentro del área de la Aceptación Universal y creo que pararla sería de mucho interés. Tiene que también ver con la academia y con las universidades. Pensemos, por ejemplo, en las personas que salen de las universidades. Nosotros queremos que esos jóvenes sepan que los IDNs existen, que los correos electrónicos pueden ser expresados en sus propios idiomas y que estas tecnologías están disponibles, que ellos pueden utilizar esta información. Y esta es un área en la cual nos queremos centrar para poder participar con todo el mundo.

Y, finalmente, como parte de nuestro trabajo, también hemos identificado una serie de cuestiones que se relacionan con los gobiernos, las universidades, pero también estamos muy focalizados o muy centrados en los objetivos sustentables de desarrollo. Son 17 objetivos y seguramente las ALS estén muy al tanto.

Tenemos que también tener en cuenta las metas que tienen que ver con la sustentabilidad de la red. Dentro de estas metas también hay una sesión dedicada a la Aceptación Universal y a los IDNs, y en particular al desarrollo general y el desarrollo social. Lo que nos gustaría también mencionar es que hay que llevar o desarrollar una internet con un futuro sustentable y que muchos gobiernos también tienen en cuenta la conectividad y una internet que tiene que ser abierta, que tiene que permitir una adopción y que tiene que permitir, o dar la posibilidad de actualizar los estándares.

Hay estándares que han sido actualizados y otros no, la Aceptación Universal podría ser uno de ellos. Podemos pensar también en las DNSSEC. Entonces la Aceptación Universal es una de estas cuestiones importantes para la accesibilidad de, por ejemplo, usuarios con problemas visuales o con otros problemas de acceso. En este caso, internet tiene que estar actualizada y esto nos va a llevar al nuevo concepto de nuevos gTLDs que tienen que ver con la mejora de la elección, la confianza y la competencia de los consumidores. Y, básicamente de esto se trata la Aceptación Universal, podemos usar no solamente nuevos dominios o dominios para un fin comercial, en realidad permite el crecimiento y la mejora de internet y hace que internet evolucione.

Voy a finalizar mi presentación aquí con tres áreas importantes para las ALS en las cuales realmente podemos ver la diferencia. Una de ellas es formar parte del grupo y participar, pero otra parte es que nos pueden ayudar a iniciar proyectos de difusión a nivel local con los gobiernos, las universidades, con aquellos que tienen influencia, les pueden contar por qué su idioma local es importante.

Y también queremos enfatizar algo que nos resulta interesante, por ejemplo, en China o en Tailandia, mucha gente utiliza sus idiomas locales, entonces poder resolver el problema del uso del lenguaje tailandés en las direcciones de correo electrónico es importante porque el sistema permite que se utilice Unicode, pero también que se utilicen múltiples lenguajes. Entonces cuando se actualizan los software para los diferentes usos, también es posible actualizarlo para el uso global del lenguaje y creo que esto hace la diferencia.

Y, finalmente, el grupo UASG necesita colaboración. Y yo sé que para las ALS todo esto es importante, necesitamos ayuda en cuanto a la traducción, necesitamos ayuda para poder medir cuál es la disponibilidad que tienen los sistemas locales y también pueden participar de estos proyectos dentro de la ICANN. Nunca terminamos porque tenemos mucho trabajo, pero también tenemos otros recursos para poder colaborar. La idea es que ustedes nos puedan ayudar a llegar a las comunidades locales, entonces necesitamos su ayuda para poder participar en eventos de difusión a nivel local y también para participar de otros proyectos. Y con esto termino mi presentación. Gracias a todos.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Edmon. Muchas gracias por esta excelente presentación. Estoy seguro de que vamos a tener muchas preguntas de los participantes. Ya hemos recibido algunas de ellas en la sala de chat. Antes de pasar a las preguntas y respuestas le voy a dar la palabra a Yesim para hacer la breve evaluación.

YESIM NAZLAR: Muchas gracias, Tijani. Antes de comenzar con la evaluación solicito que silencien las líneas de los participantes que en este momento no tienen la palabra. Todavía no se han silenciado todas las líneas, vamos a aguardar un momento por favor. Aguardamos a que se silencien las líneas de los participantes que no tienen la palabra, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Ahora sí, adelante Yesim.

YESIM NAZLAR: Muy bien. Tenemos tres preguntas de Alfredo Calderón. Voy a empezar con la primera de estas preguntas. ¿Dónde podemos ver si un sitio web cumple con la Aceptación Universal? Esta es la primera pregunta.

TIJANI BEN JEMAA: No la vemos en la pantalla la pregunta.

YESIM NAZLAR: No, no la vemos porque esta pregunta fue escrita en la sección de preguntas y respuestas y esa parte puede ser visualizada por los presentadores y por los anfitriones organizadores de la sesión.

TIJANI BEN JEMAA: Pero Yesim, ¿cómo van a ver las preguntas los participantes? Quiero decir, ¿cómo van a hacer los participantes en este seminario web para responder estas preguntas si no pueden responder?

YESIM NAZLAR: Ah, perdón. Hay un malentendido. Disculpe, Tijani. Pensé que estábamos en la parte de preguntas y respuestas y no en la evaluación. ¿Usted quiere pasar a la evaluación?

TIJANI BEN JEMAA: Claro, claro. Yo le estoy solicitando que hagamos la evaluación.

YESIM NAZLAR: Ah, perdón. Disculpe. Le pido disculpas. Muy bien. Entonces vamos a realizar las adaptaciones correspondientes en la sala de Adobe Connect para que podamos visualizar las preguntas de la evaluación. Les pido disculpas por este breve retraso. Ahora sí, tenemos la pantalla configurada. Muy bien.

Vamos a comenzar entonces con la primera de las preguntas de la evaluación: ¿Qué es la Aceptación Universal? A) Promover los nuevos de gTLD; B) Es el concepto según el cual todos los nombres de dominio deben tener un tratamiento equitativo; C) Es apoyar la accesibilidad web; D) Es un grupo de trabajo de la ICANN.

Por favor respondan a la pregunta ahora. ¿Edmon quiere decirnos cuál es la respuesta correcta, por favor?

EDMON CHUNG: Sí, claro. Todos contestaron bien. Es el concepto según el cual todos los nombres de dominio y las direcciones de correo electrónico deben recibir igual tratamiento en todos los sistemas. Y no se relaciona solamente con los nuevos gTLD y no tiene nada que ver con el acceso web o la accesibilidad y tampoco es un grupo de trabajo de la ICANN.

YESIM NAZLAR: Muchas gracias, Edmon. La segunda pregunta en la evaluación es la siguiente: ¿Los IDNs son compatibles con correos electrónicos? ¿Sí o no? Por favor respondan ahora.

¿Y la respuesta correcta es, Edmon? ¿Nos puede decir, por favor?

EDMON CHUNG: Gracias. Sí, la respuesta es sí. Para la Aceptación Universal necesitamos proveedores de correo electrónico que actualicen su sistema de manera tal que los IDNs puedan ser aceptados allí también.

YESIM NAZLAR: Muchas gracias, Edmon. Ahora pasamos a la tercera pregunta de la evaluación: ¿Por qué la Aceptación Universal es relevante para At-Large y las ALS? A) Está relacionada con la confianza del consumidor en los nuevos gTLD del consumidor; B) Es relevante para los objetivos de desarrollo sostenible; C) Las iniciativas locales y el trabajo de incidencias son necesarias para la Aceptación Universal; D) Todas las respuestas anteriores.

Y ahora le vuelvo a dar la palabra a Edmon para que indique la respuesta correcta.

EDMON CHUNG: Es interesante ver las respuestas, algunos consideran que la respuesta correcta es la C y muchos consideran que es la D. Para mí es la D, es decir, todas las respuestas anteriores. Por supuesto que las iniciativas locales son muy importantes, sin embargo, la Aceptación Universal tiene que ver con la confianza de los consumidores en los nuevos gTLD, por lo tanto, esto cobra especial relevancia para la comunidad de At-Large.

YESIM NAZLAR: Muchas gracias, Edmon. Ahora vamos a pasar a la cuarta pregunta de la evaluación: ¿Cómo debemos medir el éxito de la Aceptación Universal? A) A través de la aceptación técnica; B) Mediante la aceptación de la gente; C) Ambas respuestas.

¿Y cuál sería la respuesta correcta, por favor?

HADIA ELMINIAMI: Bien, la respuesta correcta es ambos porque necesitamos la aceptación técnica, pero si la gente no está al tanto de esta Aceptación Universal, entonces esto no va a ser fructífero. Así que la respuesta es ambos.

YESIM NAZLAR: Muchas gracias, Hadia. Ahora vamos a pasar a la próxima pregunta en esta evaluación. Quisiera recordarles, por favor, que al hablar se acerquen al micrófono. Muchas gracias.

Próxima pregunta: ¿A quién le debería importar la Aceptación Universal?
A) A los líderes de las industrias; B) A las empresas; C) A los gobiernos; D)
A la gente de tecnologías de la información, aplicaciones y desarrolladores
de software; E) A todas la personas nombradas previamente.

Hadia, ¿cuál es la respuesta correcta?

HADIA ELMINIAWI: Es la última respuesta, la E. Todas estas personas deben interesarse y preocuparse por la Aceptación Universal y tenemos que ver cuál es nuestro público objetivo en estas iniciativas de Aceptación Universal.

YESIM NAZLAR: Muchas gracias, Hadia. Ahora pasamos a la próxima pregunta. Pregunta seis en esta evaluación. La Aceptación Universal es solo acerca de los IDN, ¿esto es verdadero o falso?

Ahora les doy la palabra a nuestros presentadores para que respondan esta pregunta.

HADIA ELMINIAWI: Es falso porque no se trata solo de los IDNs, sino también de los nuevos gTLDs y de los correos electrónicos.

YESIM NAZLAR: Muchas gracias, Hadia. Pasamos a la séptima pregunta. ¿Cuál es el público objetivo para las iniciativas de Aceptación Universal? A) Los registratarios; B) Los desarrolladores; C) Los usuarios de Facebook; D) Los editores de periódicos.

¿Y la respuesta correcta sería, por favor?

TIJANI BEN JEMAA: Edmon, Hadia, ¿podrían responder, indicar cuál es la respuesta correcta, por favor?

HADIA ELMINIAWI: B, los desarrolladores. Estamos hablando acerca de la disponibilidad de la Aceptación Universal, de estar listos para la Aceptación Universal.

YESIM NAZLAR: Muchas gracias, Hadia. Ahora voy a leer la última pregunta de esta evaluación: ¿Qué correo importante o grande proporciona y acepta todas las direcciones de correo electrónico válidas? ¿Gmail? ¿Tencent? ¿Yahoo? ¿O Yandex?

¿Y la respuesta correcta sería, por favor?

HADIA ELMINIAWI: Gmail, esa es la respuesta correcta.

YESIM NAZLAR: Muchas gracias, Hadia, con esto finalizamos la evaluación de este seminario web.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias Yesim, Edmon y Hadia. Ahora sí pasamos a la sesión de preguntas y respuestas. Vamos a ver las preguntas de nuestros

participantes. Esta es la oportunidad que tienen los participantes. Para mí, a ver, quiero saber si tienen todo claro. Voy a comenzar con mi propia pregunta, pero antes quisiera que respondiéramos las tres preguntas que recibimos en la sala de chat. Yesim, ¿si las puede leer por favor?

YESIM NAZLAR: Sí, con todo gusto Tijani. Las tres preguntas que recibí fueron formuladas por Alfredo Calderón. La primera pregunta es: ¿Dónde podemos encontrar una herramienta para ver si un sitio web cumple con la Aceptación Universal?

¿Quiere que lea todas las preguntas o las van respondiendo una por una?

TIJANI BEN JEMAA: Una por una, por favor.

HADIA ELMINIAWI: Voy a responder y luego le voy a dar la palabra a Edmon para que agregue información.

Hay un grupo de directivos sobre Aceptación Universal que es una iniciativa liderada por miembros de la comunidad que comparten la perspectiva sobre Aceptación Universal. Entonces, ahora voy a compartir datos de la sala de Adobe Connect para que usted puede acceder a recursos adicionales e información de referencia.

EDMON CHUNG: Quisiera agregar lo siguiente: Si usted está en un sitio web puede ir a documents y allí hay dos documentos sumamente relevantes. Tenemos

UASG 2017 donde se evalúan los distintos sitios web y se ve su disponibilidad para la Aceptación Universal y la aceptación de distintos correos electrónicos. Allí se puede ver si un sitio web está preparado para la Aceptación Universal. Y, por supuesto, que se incluyan los IDN y los gTLDs.

En ese documento está la metodología correspondiente. Luego tenemos otro documento que se llama Aceptación Universal de buscadores web populares y así se menciona específicamente a los buscadores o a los navegadores web. Y, por último, si usted va al menú de un sitio web, va a ver un botón que dice "pruebe su correo electrónico", o "test your e-mail", en inglés y allí puede ingresar su correo electrónico y le dice si su proveedor de servicio de correo electrónico cumple con la Aceptación Universal.

YESIMNAZLAR: Vamos a leer la segunda pregunta de Alfredo Calderón. En el entorno de la ICANN, ¿qué está haciendo el comité asesor gubernamental para crear una mayor conciencia sobre la Aceptación Universal?

HADIA ELMINIAWI: Mi respuesta sería que no lo sé, así que le doy la palabra a Edmon.

EDMON CHUNG: La respuesta breve podría ser, nada. EL GAC no está actuando al respecto como comité en su conjunto, sin embargo, muchos de sus miembros están trabajando para crear conciencia sobre la Aceptación Universal. Muchos gobiernos están sumamente interesados en esta iniciativa, sobre

todo Tailandia, India, Egipto, China, entre otros países, pero dado que esta no es una cuestión de política de la ICANN, el GAC en su conjunto como comité, no lo ha adoptado como uno de sus proyectos.

Esperamos que debido a que la Aceptación Universal estará incluida en el plan estratégico de la ICANN próximamente, entonces esperamos que esto derive en una participación del GAC en su conjunto con mayor asiduidad. Dicho esto, hay muchos miembros del GAC que están trabajando activamente en pro de sus iniciativas locales en sus países.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Edmon. Hay alguien que ha levantado la mano. Abdalmonem había levantado la mano, no sé si quiera tomar la palabra o no porque había bajado la mano y la había levantado.

ABDALMONEM GALILA:

Sí, muchas gracias. Quería hablar acerca de ver si un sitio web está listo para la Aceptación Universal o no. Tenemos cinco criterios que fueron mencionados en este seminario web, entonces un sitio web tiene que cumplir con esos cinco criterios que hemos visto en el seminario web en las presentaciones. También en el sitio web del grupo directivo sobre Aceptación Universal hay casos de prueba que permiten verificar si se cumple o no con la Aceptación Universal. Eso era lo que quería agregar. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Abdalmonem. Les comento a todos que él es el nuevo embajador de Aceptación Universal. Ahora Yesim por favor, pasemos a la tercera pregunta.

YESIM NAZLAR: Muchas gracias, Tijani. Tercera pregunta: ¿Microsoft y Google participan en esta iniciativa de concientización y están incorporando los IDN en sus servicios?

HADIA ELMINIAWI: Voy a responder y luego le voy a dar la palabra a Edmon para que complemente mi respuesta. Los servicios de correo electrónico basados en la nube de Microsoft y Google tienen funcionalidades para incorporar la Aceptación Universal, así que sí, están participando y están trabajando al respecto.

EDMON CHUNG: Quisiera agregar lo siguiente. La respuesta breve es sí, pero tenemos entendido que Apple y otras empresas también están dedicándose a este tema, así que esperamos tener buenas noticias en el futuro. Específicamente en lo que respecta a Microsoft y a Google y a Gmail, ellos vienen respaldando y apoyando la internacionalización de direcciones de correo electrónico desde hace dos años aproximadamente. Outlook.com también viene aceptando la internacionalización de correos electrónicos desde hace un tiempo y los productos de Microsoft Exchange que es su principal servidor de correo electrónico, también pueden incorporar la EAI.

Entonces vale remarcar todo esto porque muchas empresas de tecnologías y muchos gobiernos, todavía tienen servidores de correo electrónico que son mantenidos por sus propias divisiones de tecnologías de la información y ahora los servicios de Microsoft ya están listos para los correos electrónicos internacionalizados.

ABDALMONEM GALILA: Quiero hablar acerca de Gmail, por ejemplo. Quisiera saber cómo funciona esta interfaz. Luego, uno puede crear una casilla de correo local en su idioma. En Gmail, por ejemplo, yo puedo crear una casilla del correo en árabe. Puedo usar mi nombre en árabe. Se puede crear entonces su casilla de correo en su idioma local. Sin embargo, hay distintas distinciones técnicas de interfaz, entonces vale la pena tener en cuenta estos detalles técnicos.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Abdalmonem. Muchas gracias. Muy bien, veo que no están formulando más preguntas los participantes. Quiero agradecerle a Alfredo por haber formulado estas tres preguntas.

Ahora yo tengo algunas preguntas propias. Quisiera saber si hay alguna aplicación que está lista para la Aceptación Universal. Tenemos el tema de los nuevos códigos de escritura que se van incorporando uno por uno a la zona de raíz, tenemos las reglas para la generación de etiquetas, para la zona raíz. Es decir, veo que hay cierta preparación pero parcial desde mi punto de vista. Quisiera saber su opinión al respecto.

EDMON CHUNG:

Voy a responder. Sí, Tijani, usted tiene razón al tener esa perspectiva, sin embargo, la disponibilidad para la Aceptación Universal implica dos componentes como mencionó Abdalmonem. Tenemos un componente que es el sistema en sí mismo. Supongamos que usted es un servidor de correo electrónico solamente, puede tener que simplemente aceptar y re direccionar un nombre de dominio o un correo electrónico en un idioma diferente. En ese caso, independientemente de las variantes y de estos elementos que mencionamos, usted ya puede estar listo para la Aceptación Universal.

Hay interfaces de usuarios, entonces al tener en cuenta las variantes, hay que tener en cuenta estas interfaces. Sin embargo, algunos de esos idiomas ya están listos. Por ejemplo: el árabe, algunos idiomas que hablan en la india. Pero también en mi presentación yo mencioné que se están llevando a cabo iniciativas en la ICANN como las reglas de generación de etiqueta, en las cuales se define qué es una variante de IDN.

Muy bien, voy a explicar este concepto a través de un ejemplo. En inglés uno tiene la letra "a" en mayúscula y minúscula, pero en el sistema de nombres de dominio son lo mismo, entonces si uno escribe una letra en mayúscula o minúscula, va al mismo nombre de dominio. Para los IDN, desafortunadamente, no tiene esto en cuenta, el tema de las mayúsculas y minúsculas.

En algunos idiomas, como el idioma chino o el árabe, esto funciona de otra manera. Entonces en esos casos hay que realizar una intervención para que los nombres de dominios se puedan identificar y estas son las variantes de IDN. Algunas de estas variantes todavía no se han

implementado, entonces tenemos que configurar los IDN y sus variantes correctamente.

Sin embargo, también quiero mencionar que a partir del año 2000 venimos hablando de los IDN. Cuando empezó todo este tema con el idioma chino tradicional y chino simplificado. Tijani mencionó el conjunto de reglas para la generación de etiquetas o de LGR que es un estándar en el IETF, entonces con este formato uno puede expresar las relaciones entre distintas variantes.

Entonces este estándar si se lo implementa y si los sistemas lo pueden leer, bueno, permite trabajar sin que importen las LGR para cada uno de estos idiomas. Uno puede leer esto de su propio idioma, en su propio sistema y decidir o identificar el nombre de dominio. Por eso ya tenemos estos estándares y por eso en mi presentación hablé acerca de que ya tenemos algunas herramientas o infraestructura básica.

Entonces no hay que mencionar o tener esto en cuenta como un solo proyecto que se hace una sola vez para siempre, sino que es un proyecto que va a tener muchas, muchas rondas de implementación. Entonces sí, la respuesta correcta es sí, Tijani, pero todavía hay mucho por hacer.

TIJANI BEN JEMAA:

Muy bien, muchísimas gracias. Sí, tenemos trabajo por delante. Esta tarea no está concluida todavía. Es decir, que se está implementando, pero no se ha concluido esta iniciativa todavía.

¿Abdalmonem quiere volver a tomar la palabra?

ABDALMONEM GALILA: Quisiera tomar la palabra nuevamente.

Quiero confirmar que sí, que probablemente tengan razón con respecto a la Aceptación Universal, pero si yo soy un desarrollador y no estoy al tanto de la Aceptación Universal, voy a tener una interfaz de programación de aplicaciones que sea genérica.

Entonces yo no quiero elegir a distintas audiencias que hablen el idioma árabe, chino o japonés, sino que quiero tener una interfaz de aplicaciones que sea genérica para poder seguir con el desarrollo. Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Abdalmonem. Hemos llegado a la hora de finalización de este seminario web, pero si aún hay participantes que tienen un par de preguntas que quisieran formular, por favor les pido que se animen y que las formulen. Quiero preguntarle a Abdalmonem cuál es su tarea como embajador de Aceptación Universal.

ABDALMONEM GALILA: Yo me contacto con los ministros, por ejemplo, de comunicaciones o telecomunicaciones como lo he hecho aquí en Egipto. Estoy trabajando en un programa de concientización con este ministerio. Trabajo con los gobiernos africanos, en el foro de gobiernos africanos y también realizo un taller muy importante para concientizar sobre este tema.

En todos los países siempre hay algún instituto tecnológico o alguna entidad con la cual trabajar para difundir esta iniciativa, yo comencé en Egipto con El-Mansoura y también tengo otra presentación preparada en Egipto que daré próximamente. Esto es lo que vengo realizando hasta el

momento, además siempre realizo sesiones de concientización sobre la Aceptación Universal y los IDNs y también realizo talleres e instancias de capacitación, concientización y creación de capacidades sobre este tema.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Abdalmonem. Quiero agradecerles a nuestros presentadores. Muchas gracias por sus presentaciones, muchas gracias por responder a las preguntas de los participantes también. Quiero agradecer a quienes presentaron sus preguntas. Quiero agradecerle también a Abdalmonem por participar activamente en este seminario web, también agradezco a nuestros intérpretes, a nuestro personal.

YESIM NAZLAR: Disculpe, Tijani, por la interrupción, pero por favor no se olvide de la encuesta. Tenemos siete preguntas en nuestra encuesta.

TIJANI BEN JEMAA: Oh, está bien. Disculpe. Disculpe. Sí, vamos a hacer la encuesta.

YESIM NAZLAR: Tenemos siete preguntas en esta encuesta para evaluar este seminario web. Les pedimos que por favor contesten.

Primero: ¿Qué le pareció el horario de este seminario web a las 13:00 UTC? ¿Es demasiado temprano o está bien o es demasiado tarde? Por favor les pedimos que respondan.

Ahora voy a pasar a la segunda pregunta. ¿Qué le pareció la tecnología utilizada en este seminario web? ¿Estuvo muy bien, bien, suficiente, mal, o muy mal? Por favor respondan ahora.

Vamos a pasar a la tercera pregunta. ¿Los presentadores demostraron tener dominio del tema? ¿Les parece que dominan muy bien el tema, que el dominio es fuerte, suficiente, débil o extremadamente débil? Por favor contesten ahora.

Voy a pasar a la cuarta pregunta de nuestra encuesta. ¿Está satisfecho con el seminario web? ¿Extremadamente satisfecho, estoy satisfecho, moderadamente satisfecho, ligeramente satisfecho o no estoy satisfecho para nada?

Muchas gracias por responder. Ahora pasamos a la próxima pregunta de esta encuesta. ¿En qué región vive actualmente? ¿En África, hacia Australia e Islas del Pacífico? ¿Europa, Latinoamérica e Islas del Caribe? ¿O Norteamérica? Por favor respondan ahora.

TIJANI BEN JEMAA: Perdimos su audio. No la oímos.

YESIM NAZLAR: Disculpen, se había desconectado mi audio. Espero que ahora me puedan escuchar bien.

TIJANI BEN JEMAA: Sí, sí, ahora la recibimos bien.

YESIM NAZLAR:

Muy bien, perfecto.

Ahora voy a pasar a la próxima pregunta. ¿Cuántos años de experiencia tienes en la comunidad de la ICANN? ¿Menos de un año, de uno a tres años, de tres a cinco años, de cinco a diez años, o más de diez años? Por favor respondan a esta pregunta y voy a pasar a la próxima pregunta que es la última en esta encuesta.

¿Qué temas le gustaría que tratáramos en futuros seminarios web? Por favor respondan en este espacio en blanco y no se olviden de presionar el botón para enviar su respuesta.

Ahora le doy la palabra a Tijani. Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Yesim. Esta pregunta es muy importante para nosotros en el grupo de trabajo porque si ustedes nos indican estos temas, podemos planificar en forma acorde. Si no tienen sugerencias en este momento, o si recuerdan un tema más tarde, por favor envíen su respuesta por correo electrónico al personal indicando el tema o los temas que serían de su interés en estos seminarios del grupo de trabajo de creación de capacidades.

Muchas gracias a todos, a los oradores, a los intérpretes, a nuestro personal y a todos ustedes por participar. Gracias a todos, hasta la próxima.

YESIM NAZLAR:

Muchas gracias a todos por su participación. Damos por concluida esta sesión de capacitación. Que tengan todos una muy buena jornada. Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]